

N° 766.

**BELGIQUE, LUXEMBOURG
ET HONGRIE**

Echange de notes relatif au traitement de la nation la plus favorisée pour tout ce qui concerne l'importation, l'exportation et le transit des marchandises. Budapest, le 30 septembre 1924.

**BELGIUM, LUXEMBURG
AND HUNGARY**

Exchange of Notes relating to the most-favoured-nation Treatment as regards the Importation, Exportation and Transit of Goods. Budapest, September 30, 1924.

¹ TRADUCTION — TRANSLATION.

No. 766. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE BELGIAN-LUXEMBURG ECONOMIC UNION AND HUNGARY, RELATING TO THE MOST-FAVOURLED-NATION TREATMENT AS REGARDS THE IMPORTATION, EXPORTATION AND TRANSIT OF GOODS. BUDAPEST, SEPTEMBER 30, 1924.

French official text communicated by the Director of the Royal Hungarian Secretariat accredited to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place November 4, 1924.

ROYAL HUNGARIAN MINISTRY
FOR
FOREIGN AFFAIRS.
92582/8. a.
1924.

BUDAPEST, *September 30, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

The Belgian-Luxemburg Economic Union and Hungary will accord each other reciprocally as from July 26, 1924, and until the coming into force of a definitive Treaty of Commerce, most-favoured-nation treatment in all matters connected with the import, export and transit of goods.

It is understood, however, that the Belgian-Luxemburg Economic Union reserves to itself the right, whenever circumstances require, to levy differential duties on one or more products originating in Hungary.

The Royal Hungarian Government also reserves to itself the right, if circumstances so require, to levy special differential taxes (*droits autonomes*) on one or more products originating in the Belgian-Luxemburg Economic Union.

Should one of the Contracting Parties avail itself of this right, it shall immediately enter into negotiations with the other Party with a view to determining, by common consent, the measures to be adopted in order to re-establish the equilibrium of this agreement.

If within one month these negotiations have not proved successful, the Contracting Parties shall have the right to denounce the *modus vivendi* at fifteen days' notice.

The present Agreement may be denounced at any time. It shall lapse three months after the date on which one of the Contracting Parties shall have notified the other of its desire to terminate it.

I have the honour, etc.

(Signed) DARUVARY m.p.

His Excellency

M. Max van YPERSELE DE STRIHOU,
Belgian Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
at Budapest.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

BELGIAN LEGATION
AT BUDAPEST.

The Belgian-Luxemburg Economic Union and Hungary will accord each other reciprocally as from July 26, 1924, and until the coming into force of a definitive Treaty of Commerce, most-favoured-nation treatment in all matters connected with the import, export and transit of goods.

It is understood, however, that the Belgian-Luxemburg Economic Union reserves to itself the right, whenever circumstances require, to levy differential duties on one or more products originating in Hungary.

The Royal Hungarian Government also reserves to itself the right, if circumstances so require, to levy special differential taxes (*droits autonomes*) on one or more products originating in the Belgian-Luxemburg Economic Union.

Should one of the Contracting Parties avail itself of this right, it shall immediately enter into negotiations with the other Party with a view to determining, by common consent, the measures to be adopted in order to re-establish the equilibrium of this agreement.

If within one month these negotiations have not proved successful, the Contracting Parties shall have the right to denounce the *modus vivendi* at fifteen days' notice.

The present Agreement may be denounced at any time. It shall lapse three months after the date on which one of the Contracting Parties shall have notified the other of its desire to terminate it.

BUDAPEST, *September 30, 1924.*

(Signed) MAX VAN YPERSELE DE STRIHOU.
